

CAPITO

Montageanleitung
Instructions de montage
Istruzioni per l'assemblaggio

Insektenschutz-Fenster CAPITO *Moustiquaire de fenêtre CAPITO* Zanzariera per finestre CAPITO



Für den sicheren Erfolg:
Pour un succès garanti:
Per un successo garantito:

1



Gut planen
Bien planifier
Pianificare bene

2



Überlegt handeln
Agir de manière réfléchie
Agire con prudenza

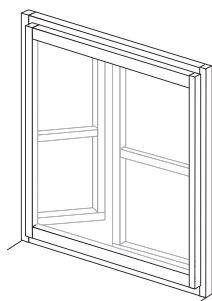
3



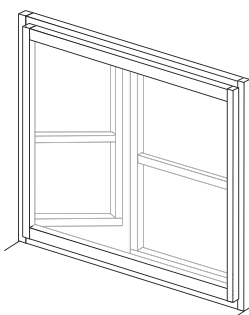
Zufrieden anwenden
Utiliser avec satisfaction
Usare con soddisfazione

Wichtig: das Insektenschutz-Fenster kann für Fenster im Hochformat oder im Querformat montiert werden
Important: *La moustiquaire peut être installée sur des fenêtres verticales ou horizontales*
Importante: La zanzariera può essere montata su finestre in formato verticale o orizzontale

Format vertikal
Format vertical
Formato verticale



Format horizontal
Format horizontal
Formato orizzontale



Mehr Infos:
Plus d'infos:
Maggiori informazioni:



Art. Nr. 50123.01 / 105978

Inhaltsverzeichnis

Table des matières

Sommario

Willkommen <i>Bienvenue</i> Ti diamo il benvenuto	3
Technische Angaben <i>Caractéristiques techniques</i> Caratteristiche tecniche	3
Sicherheitshinweise <i>Consignes de sécurité</i> Indicazioni per la sicurezza	4
Montage <i>Montage</i> Montaggio	5
Was tun wenn... <i>Que faire si...</i> Cosa fare se...	10
Wartung und Reinigung <i>Entretien et nettoyage</i> Manutenzione e pulizia	10
Notizen <i>Notes</i> Note	11

Technische Angaben

Caractéristiques techniques

Dati tecnici

für Fensterbreiten von <i>pour une largeur de fenêtre à partir de</i> <i>per una finestra larga almeno</i>	40 – 150 cm
für Fensterhöhen von <i>pour une hauteur de fenêtre à partir de</i> <i>per una finestra alta almeno</i>	40 – 130 cm
Material Rahmen <i>Matériau du cadre</i> Materiale telaio	Alu
Material Schutznetz <i>Matériau du filet de protection</i> Materiale rete di protezione	Fiberglas Fibre de verre Fibra di vetro

Änderungen in Design, Ausstattung, technische Daten sowie Irrtümer behalten wir uns vor.
Sous réserve d'erreurs ou de modifications dans le design, l'équipement et la fiche technique.
Ci riserviamo il diritto di modifiche nel design, equipaggiamento e dati tecnici nonché di eventuali errori.

Willkommen

Bienvenue

Benvenuti



Sie sind anspruchsvoll und kaufen Qualität – Qualität von LANDI. Wir haben für Sie ein haltbares und bei richtiger Anwendung absolut sicheres Produkt gebaut. Effektives und weitgehend gefahrloses Arbeiten ist aber nur möglich, wenn Sie diese Bedienungsanleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam lesen und danach handeln. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung und die Originalverpackung zum späteren Nachschlagen oder zur Weitergabe dieses Produktes auf.

Dieses Produkt darf nur für den bestimmungsgemässen und nicht gewerblichen Gebrauch verwendet werden. Die Montage erfolgt in der Mauerleibung. Bei Mietobjekten ist vorgängig die Erlaubnis des Vermieters einzuholen.

Vous êtes exigeant et achetez des produits de qualité – la qualité signée LANDI. Nous avons conçu pour vous un produit durable et absolument sûr, à condition d'être correctement utilisé. Toutefois, il n'est possible de travailler efficacement et pratiquement sans danger que si vous lisez ce mode d'emploi et les instructions de sécurité qu'il contient et les respectez. Conservez cette notice d'utilisation pour la consulter ultérieurement, ainsi que l'emballage d'origine en cas de transmission de ce produit.

Ce produit doit être utilisé conformément à l'usage prévu et à des fins non commerciales. Le montage s'effectue dans l'embrasure du mur. Dans le cas de biens loués, l'autorisation du propriétaire doit être obtenue au préalable.

Siete molto esigenti ed acquistate solo prodotti di qualità: la qualità offerta dalla LANDI. Abbiamo costruito per voi un prodotto duraturo e assolutamente sicuro, se usato correttamente. Per poter lavorare con efficienza e la massima sicurezza è però indispensabile che leggete e rispettiate queste istruzioni per l'uso, in particolare le istruzioni per la sicurezza in esse contenute. Conservare le istruzioni per l'uso e la confezione originale per una successiva consultazione o per l'eventuale cessione di questo prodotto.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente per l'uso previsto e non commerciale. Il montaggio avviene nell'intradosso della parete. In caso di immobili in affitto, è necessario ottenere preventivamente l'autorizzazione del locatore.

Ersatzteile

Pièces de rechange

Pezzi di ricambio

Art.Nr. 50110.01

Fliegengitter Reparatur
Moustiquaire réparation
Ripara zanzariera

Art.Nr. 50123.04

Ersatzteile für IS Fenster
Pièces de rechange pour fenêtres IS
Ricambi per telaio con rete anti-insetti

Art.Nr. 50127.01

Bürstendichtungsband 5 m
Bande d'étanchéité à brosses 5 m
Guarnizione a spazzola 5 m



In Übereinstimmung mit den Europäischen Richtlinien für Sicherheit.
Conforme aux Directives européennes en matière de sécurité.
In conformità alle Direttive Europee per la Sicurezza.

Sicherheitshinweise
Consignes de sécurité
Istruzioni di sicurezza

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Verpackungsmaterial (z.B. Folienbeutel) gehört nicht in Kinderhände. Kleine Kinder können sich in den Schlingen von Ketten, Gurten und Schnüren zum Betätigen dieses Produktes strangulieren.

Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Ne pas laisser le matériel d'emballage (tel que les sachets en plastiques) entre les mains des enfants. Les jeunes enfants peuvent s'étrangler avec les boucles des chaînes, sangles et cordons servant à actionner ce produit.

I bambini non possono giocare con l'apparecchio. Materiale d'imballaggio (per esempio buste di plastica) devono stare lontano dai bambini. I bambini piccoli possono rimanere impigliati nelle cinghie, nelle cinture e nei cordoncini utilizzati per azionare questo prodotto e rischiano di strangolarsi.

Gerät ist für die Verwendung im Haushalt bestimmt, nicht für gewerbliche Nutzung.

L'appareil est destiné à un usage ménager et non à une utilisation professionnelle.

L'apparecchio è stato costruito per l'uso domestico e non per l'uso industriale.

Nur originale, von LANDI genehmigtes Zubehör verwenden.

N'utiliser que les accessoires d'origine homologués par LANDI.

Utilizzare solo accessori originali, approvati dalla LANDI.

Das Produkt darf nicht durch zusätzliche Gewichte (z.B. Dekomaterial) belastet werden.

Le produit ne doit pas être alourdi par des poids supplémentaires (p. ex. matériel de décoration).

Il prodotto non deve essere caricato con pesi aggiuntivi (ad es. materiale decorativo).

Reinigung ausschliesslich mit milden, nicht scheuernden handelsüblichen Reinigungsmitteln.

Nettoyer en utilisant exclusivement des détergents doux et non abrasifs vendus dans le commerce.

Pulire esclusivamente con detergenti delicati, non abrasivi disponibili in commercio.

Die missbräuchliche Nutzung des Gerätes kann zu erheblichen Verletzungen führen.

L'utilisation abusive de l'appareil peut entraîner des blessures importantes.

L'uso improprio dell'apparecchio può provocare gravi lesioni.

Wird das Gerät zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für auftretende Schäden übernommen werden. In diesem Fall entfällt der Garantieanspruch. Produkt regelmässig prüfen - nicht einwandfreie Produkte ersetzen.

Au cas où l'appareil est désaffecté, manié ou réparé d'une manière incorrecte, nous déclinons la responsabilité de dommages éventuels. Dans ce cas, le droit de garantie s'annule. Contrôler régulièrement le produit - remplacer les produits qui ne sont pas en bon état.

Nel caso in cui l'apparecchio venga usato a scopi originalmente non previsti, usato o riparato in modo improprio, non è possibile assumere alcuna responsabilità per eventuali danni. In questo caso decade la rivendicazione di garanzia. Controllare regolarmente il prodotto - sostituire i prodotti difettosi.

Montage / Reparatur ausschliesslich durch Person mit entsprechendem Fachwissen.

Montage / réparation exclusivement par des personnes possédant les qualifications appropriées.

Montaggio / riparazione da far effettuare da persone con competenza professionale.

Das Fiberglasgewebe ist einsetzbar im Temperaturbereich von -25°C bis +65°C und nicht hitzebeständig.

Le tissu en fibre de verre peut être utilisé dans une plage de température comprise entre -25 °C et +65 °C et n'est pas résistant à la chaleur.

Il tessuto in fibra di vetro è utilizzabile in un intervallo di temperatura compreso tra -25 °C e +65 °C e non è resistente al calore.

Entsorgung / Umweltschutz

Élimination / Protection de l'environnement

Smaltimento / Tutela dell'ambiente

Dieses Gerät nie im Hausmüll entsorgen. Nur offizielle Sammelstellen in der Gemeinde erfragen und nutzen. Bei unkontrolliert entsorgten Geräten können Schadstoffe austreten und die Nahrungsmittelkette, Flora und Fauna vergiften. Ihre Verkaufsstelle ist zur Rücknahme alter Geräte verpflichtet. Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät in Ihrer LANDI zurückzugeben. Die LANDI garantiert die fachgerechte Entsorgung gemäss den Richtlinien des BAfU.

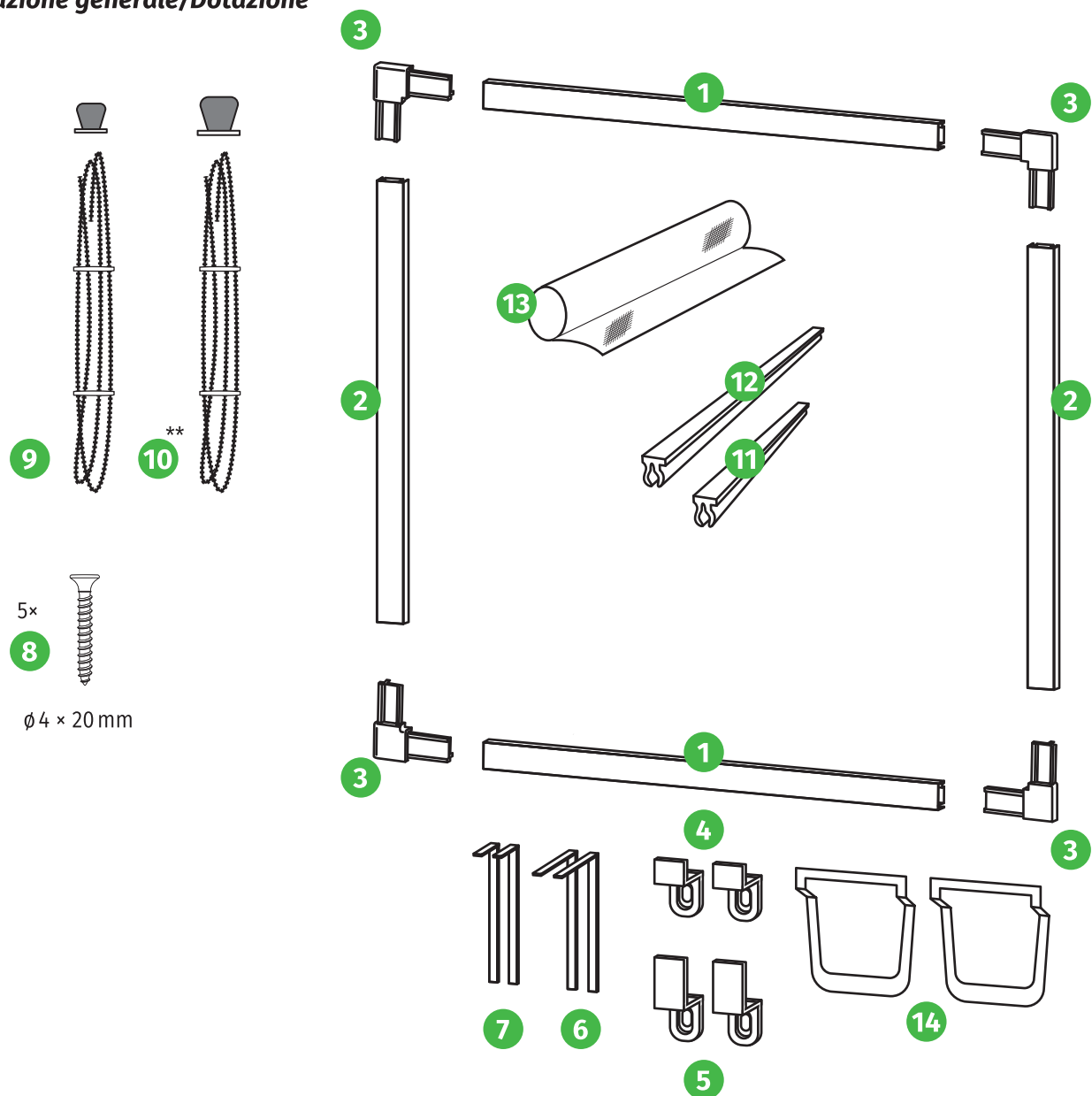
Ne jamais mettre cet appareil au rebut avec des déchets ménagers. Utiliser uniquement des points de collecte officiels de la commune. Dans les appareils éliminés de manière non conforme, des polluants peuvent s'échapper et contaminer la chaîne alimentaire, la flore et la faune. Votre point de vente est obligé de reprendre les appareils usagés. Pour contribuer activement à la protection de l'environnement, nous vous prions de déposer cet appareil auprès de votre LANDI qui assure l'élimination appropriée et conforme aux directives du DFE.

Non smaltire mai quest'apparecchio nei rifiuti domestici. Utilizzare solamente i punti di raccolta ufficiali del comune. Nel caso di apparecchi smaltiti in modo non conforme, potrebbero insorgere sostanze inquinanti che contaminano la catena alimentare, la flora e la fauna. Il vostro punto di vendita è obbligato a riprendere gli apparecchi usati. Vi preghiamo di voler dare un contributo attivo alla tutela dell'ambiente riconsegnando questo utensile al vostro rivenditore LANDI. La società LANDI garantisce uno smaltimento corretto dell'utensile in conformità alle Direttive BAfU.

Übersicht / Lieferumfang

Présentation générale / Contenu de la livraison

Presentazione generale/Dotazione



1 Rahmenprofile oben/unten
Profils de cadre supérieur/inférieur
Profili telaio superiore/inferiore

2 Rahmenprofile seitlich
Profils de cadre latéraux
Profili telaio laterale

3 Verbinder
Connecteur
Connettore

4 Befestigungswinkel kurz
Équerre de fixation, courte
Staffa di fissaggio corta

5 Befestigungswinkel lang
Équerre de fixation, longue
Staffa di fissaggio lunga

6 Einhänger oben
Crochet supérieur
Gancio superiore

7 Einhänger unten
Crochet inférieur
Gancio inferiore

8 Schraube $\varnothing 4 \times 20 \text{ mm}$ *
*Vis $\varnothing 4 \times 20 \text{ mm}$ **
*Vite $\varnothing 4 \times 20 \text{ mm}$ **

9 Dichtband klein
Joint d'étanchéité, petit
Guarnizione di tenuta, piccola

10 Dichtband gross
Joint d'étanchéité, grand
Guarnizione di tenuta, grande

11 Kedderband kurz
Bande de fixation courte
Striscia di fissaggio corta

12 Kedderband lang
Bande de fixation longue
Striscia di fissaggio lunga

13 Insektennetz
Toile moustiquaire
Tela zanzariera

14 Handgriffe
Poignées
Maniglie

* 1 Stk. Reserve
1 pièce de réserve
1 pezzo di riserva

** Alternative für grössere Spalten zwischen Wand und Insektenschutzgitter
Alternative pour les grands espaces entre le mur et la moustiquaire
Alternativa per le fessure più grandi tra la parete e la zanzariera

Montage Montage Montaggio



Zuerst Sicherheitshinweise lesen
Lire d'abord les consignes de sécurité
Leggere prima le istruzioni di sicurezza

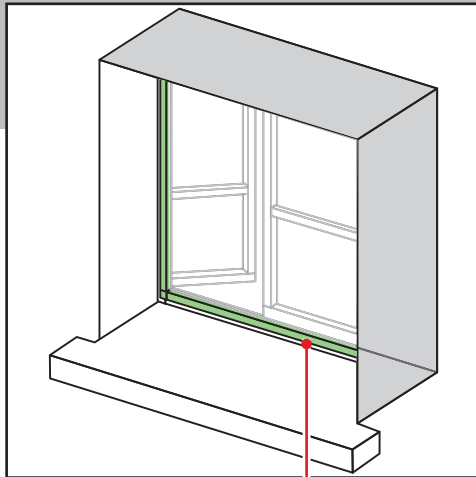


Mit Vermietern prüfen, ob Fliegengitter angebracht werden dürfen!
Demander l'accord du propriétaire avant d'installer des moustiquaires !
Prima di installare le zanzariere chiedere il consenso del proprietario!

Ausschliesslich mit Gummihammer arbeiten!
Travailler exclusivement avec un maillet en caoutchouc !
Utilizzare esclusivamente un martello in gomma!

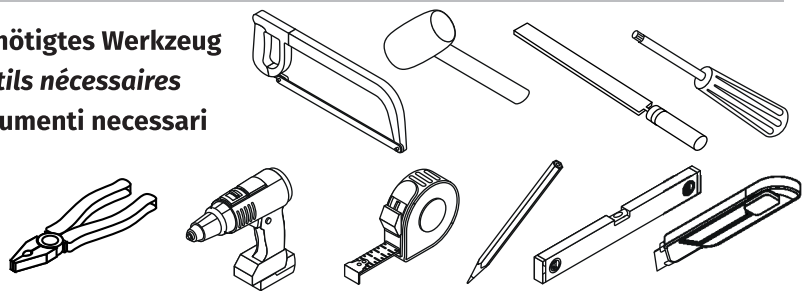
- HINWEIS:** Die Anleitung zeigt die Montage für Fenster im **HOCHFORMAT**. Bei der Montage für Fenster im **QUERFORMAT**: gleiche Montage, aber Profile 1, 2, 11 und 12 entsprechend wählen!
- **REMARQUE:** les instructions montrent le montage pour les fenêtres au **FORMAT VERTICAL**. Pour le montage pour les fenêtres au **FORMAT HORIZONTAL**: même montage, mais choisir les profilés 1, 2, 11 et 12 en conséquence!
- NOTA:** le istruzioni mostrano il montaggio per finestre in **FORMATO VERTICALE**. Per il montaggio di finestre in **FORMATO ORIZZONTALE**: stesso montaggio, ma selezionare i profili 1, 2, 11 e 12 di conseguenza!

1



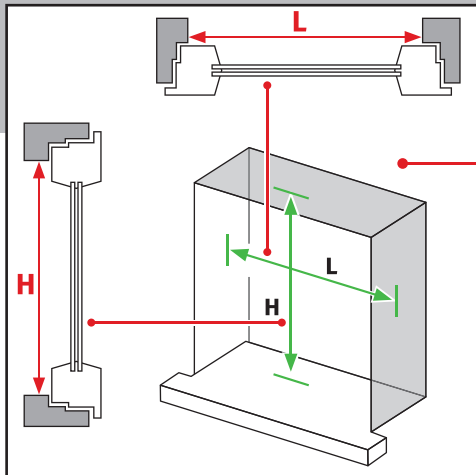
Einbausituation prüfen
Vérifier la configuration d'installation
Verificare la configurazione di installazione

Benötigtes Werkzeug
Outils nécessaires
Strumenti necessari



Insektenschutz-Gitter wird aussen IM Fensterrahmen eingehängt
La moustiquaire est accrochée à l'extérieur, dans l'encadrement de la fenêtre
La zanzariera è appesa all'esterno, al telaio della finestra

2



Abmessungen der zu sägenden Profillängen bestimmen
Déterminer les mesures des profils à découper
Determinare le misure dei profili da tagliare

Hier muss der Türrahmen dicht aufliegen
À cet endroit, le cadre de porte doit être parfaitement ajusté
In questo punto, il telaio della porta deve aderire perfettamente

genau messen!
prendre des mesures précises !
prendere le misure precise!

zu sägende Länge
longueur de coupe
lunghezza di taglio

$$X \text{ [mm]} = H \text{ [mm]} - 16 \text{ mm}$$

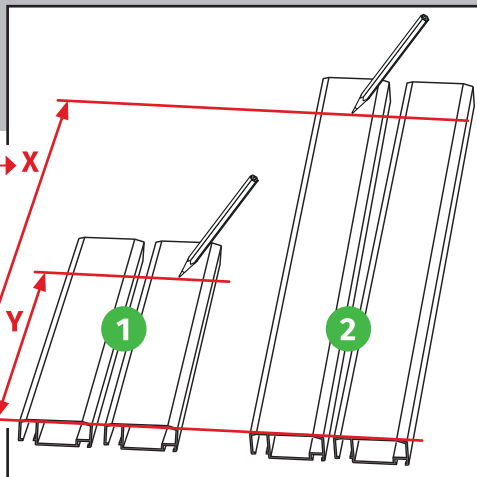
$$Y \text{ [mm]} = L \text{ [mm]} - 36 \text{ mm}$$

3

Profile ablängen / vorbereiten Couper / préparer les profils Tagliare/preparare i profili

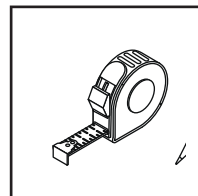
! ACHTUNG: Vor dem Sägen sicherstellen, dass die Maße stimmen!
ATTENTION : vérifier les mesures avant de couper!
● ATTENZIONE: prima di tagliare verificare le misure!

3.1



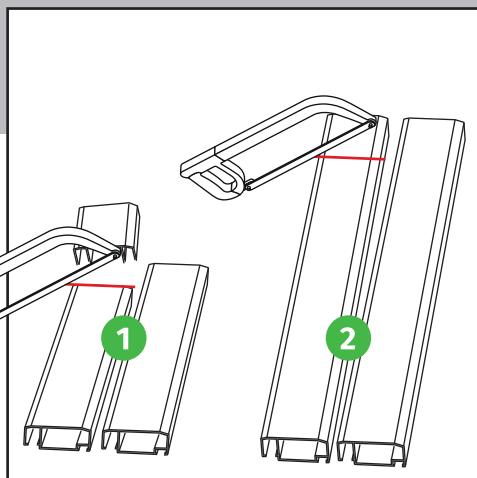
Korrektes Mass auf Rahmenprofile übertragen
Reporter les mesures sur les profils du cadre
Riportare le misure sui profili del telaio

Profile für Seiten und oben/unten klar auseinanderhalten
Bien distinguer les profils latéraux et les profils supérieur/inferieur
Distinguere bene i profili laterali e quelli superiore/inferiore



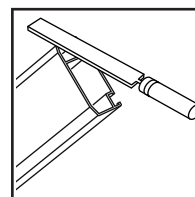
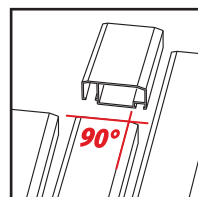
Genau messen und abtragen
Prendre les mesures précises et les reporter
Prendere le misure precise e riportarle accuratamente

3.2



Rahmenprofile mit Säge rechtwinklig kürzen, entgraten
Découper les profils du cadre à angle droit et ébavurer
Tagliare i profili del telaio ad angolo retto e smussare i bordi

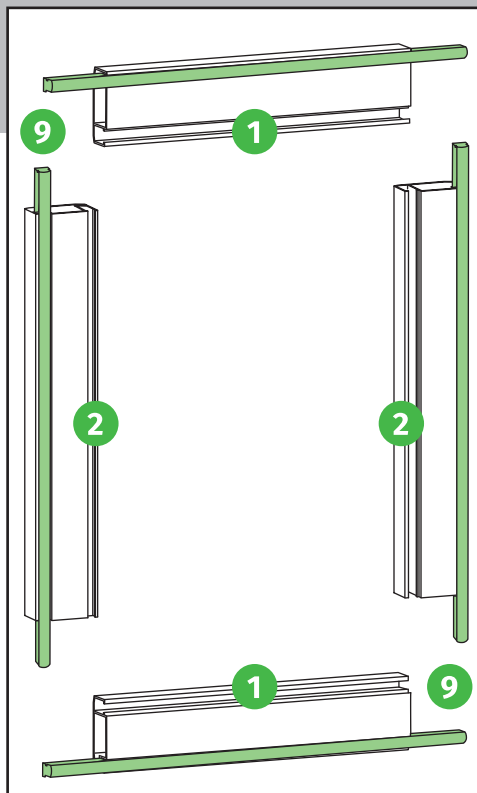
Vorsichtig und genau sägen!
Découper prudemment et avec précision !
Tagliare con cautela e precisione!



Rechtwinklig sägen!
Couper à angle droit !
Tagliare ad angolo retto!

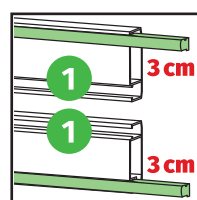
Sägekanten säubern
Ébarber les bords de coupe
Smussare i bordi di taglio

3.3

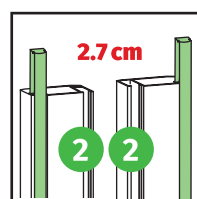


Bei allen Profilen Dichtband einschieben
Glisser le joint d'étanchéité dans tous les profils
Inserire la guarnizione di tenuta in tutti i profili

1 Allseitig je 3 cm Überstand stehen lassen
Prévoir 3 cm de marge tout autour
Prevedere un margine di 3 cm tutto intorno



2 Allseitig je 2.7 cm Überstand stehen lassen
Prévoir 2.7 cm de marge tout autour
Prevedere un margine di 2.7 cm tutto intorno

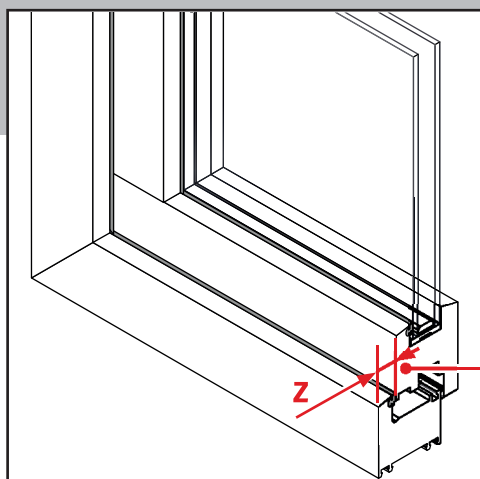


4

Haken abbiegen und Profile vorbereiten Replier les crochets et préparer les profils Piegar i ganci e preparare i profili

! Nur mit Gummihammer arbeiten!
Travailler uniquement avec un maillet
en caoutchouc!
Utilizzare solo un martello di gomma!

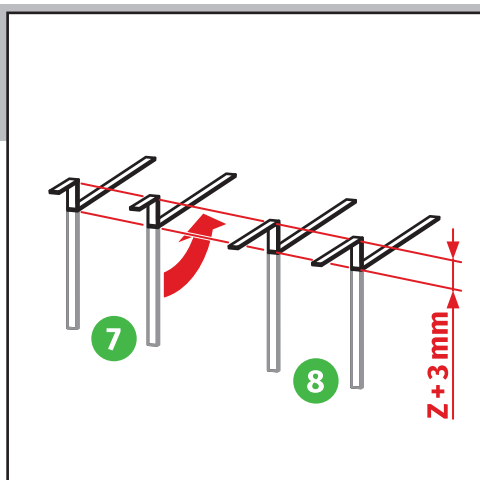
4.1



Masse für die Biegung der Haken feststellen
Déterminer les mesures pour le pliage des crochets
Stabilire la misura per la piegatura dei ganci

Dicke Rahmen **plus je 3 mm Sicherheitsmarge**
Épaisseur du cadre plus 3 mm de marge de sécurité
Spessore del telaio più un margine di sicurezza di 3 mm

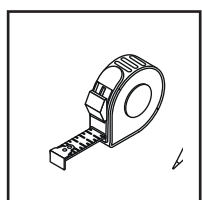
4.2



Haken entsprechend zurechtbiegen
Plier les crochets en conséquence
Piegar i ganci di conseguenza

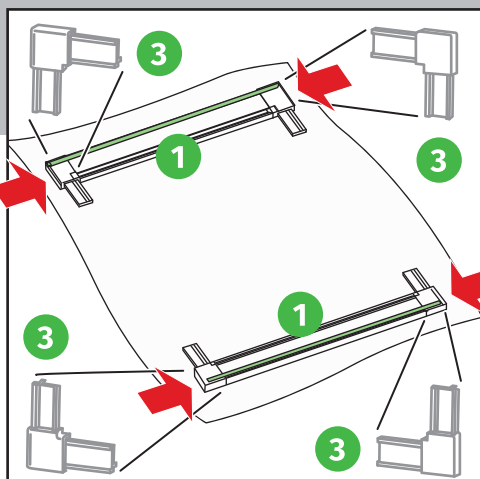


Mit Flachzange auf Masse zurechtbiegen
Plier sur mesure avec une pince plate
Piegar a misura con pinze a becco piatto



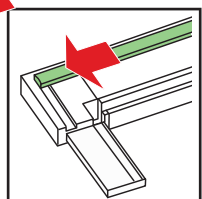
Winkel von 90° genau einhalten
Assurer un angle de 90° exactement
Assicurarsi che l'angolo sia esattamente di 90°

4.3



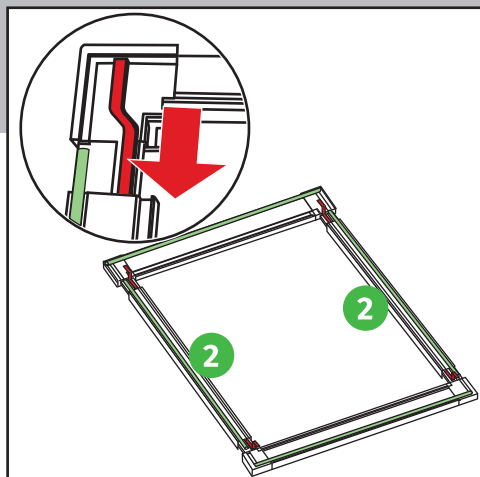
Oberes und unteres Rahmenteil zusammenstecken
Assembler les parties supérieure et inférieure du cadre
Assemblare la parte superiore e quella inferiore del telaio

Dichtband in die Nuten der Verbindungsteile führen
Insérer le joint dans les rainures des connecteurs
Inserire la guarnizione nelle scanalature dei connettori



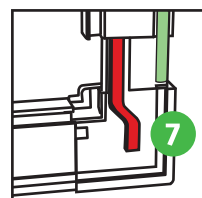
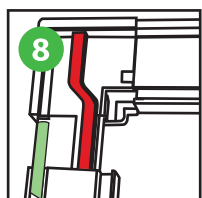
Dichtbänder einführen!
Glisser les joints dans les rainures!
Far scorrere le guarnizioni nelle scanalature!

4.4



Rahmen vormontieren, Haken einlegen
Préassembler le cadre et insérer les crochets
Preassemblare il telaio e inserire i ganci

Länge der Haken beachten!
Vérifier la longueur des crochets!
Verificare la lunghezza dei ganci!



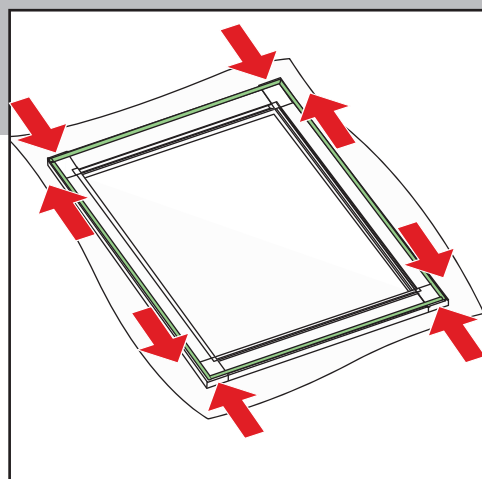
Lange Haken nach OBEN
Crochets longs vers le HAUT
Ganci lunghi verso l'ALTO

Kurze Haken nach UNTEN
Crochets courts vers le BAS
Ganci corti verso il BASSO

5

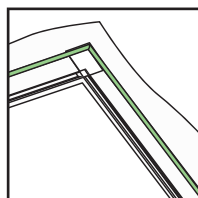
Rahmen fertig zusammenbauen und bespannen
Assembler complètement le cadre et tendre la moustiquaire
Assemblare completamente il telaio e tendere la zanzariera

5.1

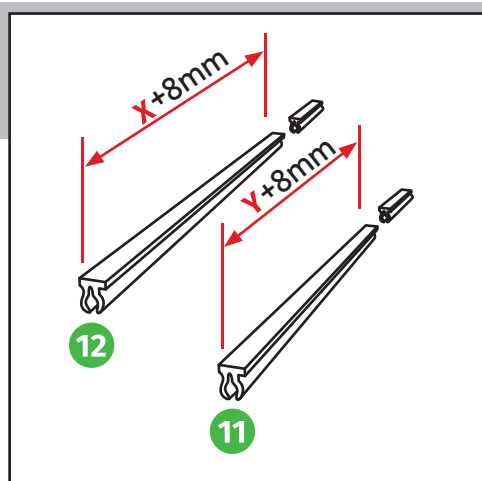


Rahmen komplett zusammenstecken
Assembler complètement le cadre
Assemblare completamente il telaio

Überstehende Dichtbänder in Nut der Verbinder schieben
Glisser les joints d'étanchéité dépassants dans la rainure des connecteurs
 Inserire la guarnizione di tenuta in tutti i profili



5.2



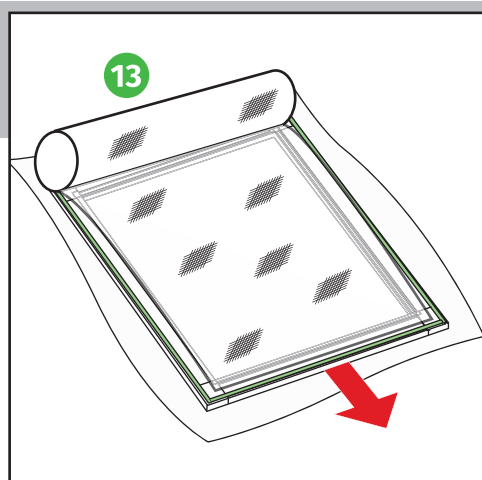
Klemmprofile ablängen
Couper les profils de serrage à la longueur souhaitée
Tagliare i profili di serraggio in base alla lunghezza desiderata

ACHTUNG: kurze Profile (11) für Querverbinder, lange (12) für Seitenprofile
 ATTENTION : profils courts (11) pour les traverses, longs (12) pour les profils latéraux
 ATTENZIONE: profili corti (11) per le traverse, profili lunghi (12) per i montanti laterali

! Genau messen und ablängen
Mesurer avec précision et couper à la bonne longueur
 • Misurare con precisione e tagliare alla lunghezza giusta

➤ Siehe Schritt 2 Seite
Voir l'étape 2 page
 Vedere il passaggio 2 pagina

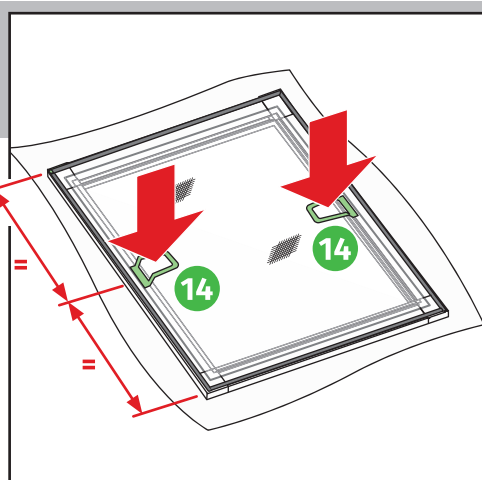
5.3



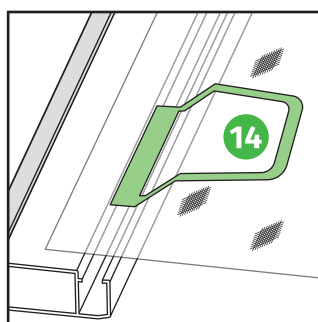
Rahmen geschützt auf Boden legen, Fliegennetz darüberlegen
Installer le cadre sur une surface protégée et y étaler la toile
Installare il telaio su una superficie protetta e stenderci la tela

Fliegennetz falten- und verzerrungsfrei auslegen
Déployer la toile moustiquaire sans pli ni déformation
 Stendere la tela della zanzariera senza pieghe né deformazioni

5.4



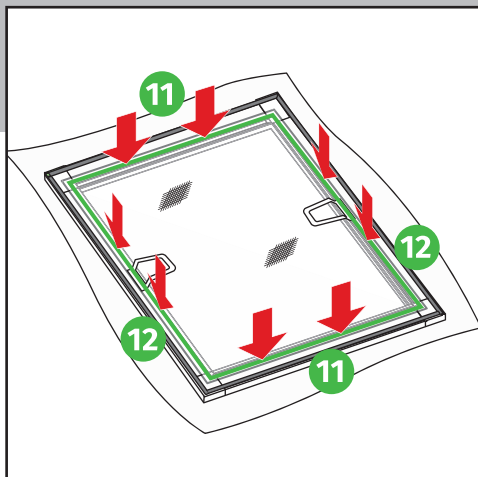
Haltegriffe vorpositionieren
Prépositionner les poignées
Preposizionare le maniglie



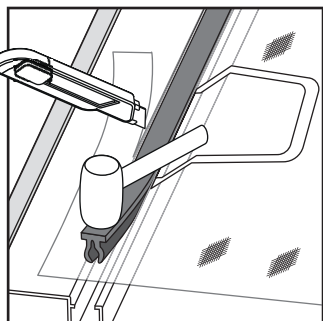
Haltegriffe auf gegenüberliegender Seite
Les poignées sur le côté opposé
 Le maniglie sul lato opposto

Werden mit dem Klemmprofil fixiert
Sont fixées avec le profil de serrage
 Sono fissate con il profilo di serraggio

5.5



Fliegennetz mit Klemmprofilen fixieren, zuschneiden
Fixer la moustiquaire avec les profils de serrage et découper
Fissare la zanzariera con i profili di serraggio e tagliare



Reihenfolge: oben - unten - links - rechts
 Ordre : haut - bas - gauche - droite
 Ordine: alto - basso - sinistra - destra

auf genügende Spannung achten!
 S'assurer que la toile est bien tendue !
 Verificare che la tela sia ben tesa !

Überstand vorsichtig abschneiden!
 Découper l'excédent avec précaution !
 Tagliare l'eccesso con cautela!

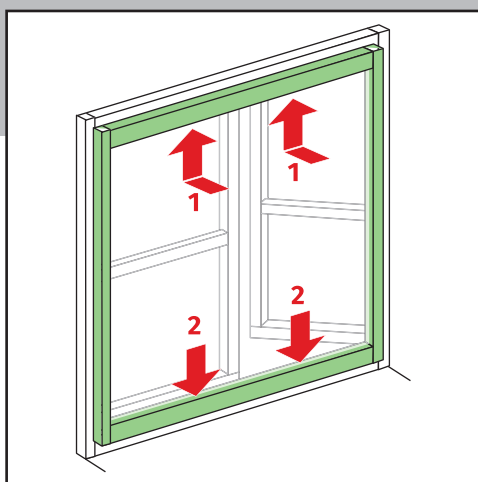
6

Fliegenschutzgitter einhängen oder am Fensterrahmen anschrauben
Accrocher la moustiquaire ou la visser sur le cadre de la fenêtre
Attaccare la zanzariera o avvitarla al telaio della finestra

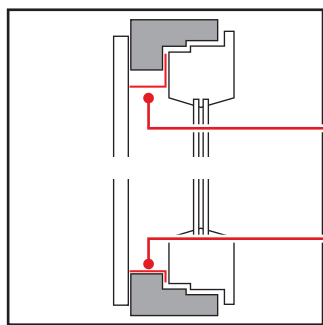
6.1

Alle Klebstreifen und Schutzfolien abziehen / entfernen
Retirer tous les rubans adhésifs et films protecteurs
Rimuovere tutto il nastro adesivo e le pellicole protettive

6.2



Zuerst oben einführen, dann absenken
Insérer la partie supérieure en premier, puis descendre
Per prima cosa inserire la parte superiore, poi scendere

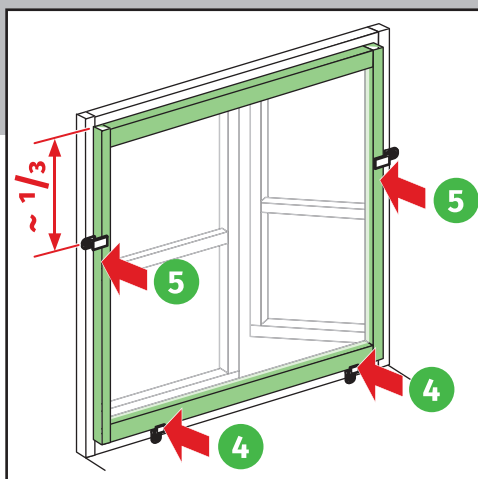


Haken sicher im Rahmen einstecken
 Insérer solidement les crochets dans le cadre
 Inserire saldamente i ganci nel telaio

Lange Haken OBEN
 Crochets longs vers le HAUT
 Ganci lunghi verso l'ALTO

Kurze Haken UNTEN
 Crochets courts vers le BAS
 Ganci corti verso il BASSO

alternativ:
 autre option :
 altra opzione:



Insektenschutz-Fenster mit Haken anschrauben
Visser la fenêtre moustiquaire avec des crochets
Avvitarla la zanzariera utilizzando i ganci

Rahmen mit Befestigungswinkel festschrauben
 Fixer le cadre avec des équerres de montage
 Fissare il telaio con le staffe di montaggio

Was tun wenn...

Que faire si...

Cosa fare se...

sich das Fliegenschutzgitter nicht einhängen lässt <i>la moustiquaire refuse de s'accrocher</i> la zanzariera non resta appesa	▶ Sind die Haltehaken richtig abgelängt und gut eingeklemmt? <i>Les crochets de fixation sont-ils coupés à la bonne longueur et bien maintenus?</i> I ganci di fissaggio sono stati tagliati alla misura giusta e sono ben fissati?
trotz geschlossener Insektenschutztür Fliegen im Raum? <i>des mouches entrent malgré la moustiquaire fermée?</i> entran mosche nonostante la zanzariera sia chiusa?	▶ Schliesst das Fliegenschutzgitter allseitig dicht gegen den Türrahmen? <i>La moustiquaire est-elle bien ajustée tout autour du cadre?</i> La zanzariera aderisce bene tutto intorno al telaio? ▶ Grössere Lücken mit dem grossen Dichtband (10) abdichten <i>Colmater les espaces plus importants avec la grande joint d'étanchéité (10)</i> Sigillare le fessure più grandi con il guarnizione di tenuta grande (10)
Risse / Löcher im Fliegennetz? <i>la moustiquaire présente des déchirures ou des trous ?</i> la zanzariera presenta strappi o fori?	▶ Mit Reparaturset Art.Nr. 50110.01 reparieren. <i>Utiliser le kit de réparation Réf. 50110.01.</i> Usare il kit di riparazione Codice 50110.01.

Wartung und Reinigung

Entretien et nettoyage

Manutenzione e pulizia

Zur Reinigung nur ein feuchtes Tuch mit etwas Reinigungsmittel verwenden. Das Fiberglasgewebe kann mit dem Staubsauger mit einem Bürstenaufsatz oder einem weichen Handbesen von Staub und Rückständen befreit werden.

Pour le nettoyage, utilisez uniquement un chiffon humide avec un peu de détergent. La fibre de verre peut être dépoussiérée et nettoyée à l'aide d'un aspirateur muni d'une brosse ou d'un balai à main doux.

Per la pulizia utilizzare solo un panno umido con un po' di detergente. La fibra di vetro può essere pulita da polvere e residui con un aspirapolvere dotato di spazzola o con una scopa morbida.

CAPITO

Insektenschutz-Fenster CAPITO *Moustiquaire de fenêtre CAPITO* Zanzariera per finestre CAPITO



5 Jahre Garantie
5 ans garantie
5 anni garanzia

Die Garantie beginnt mit dem Kauf eines Artikels und endet entsprechend dem Datums-Andruck auf dem Kassenbeleg nach 5 Jahren. Dieser Garantieanspruch wird auch dann beibehalten, wenn ein Gerät in diesem Zeitraum durch ein Neues ersetzt wurde.

La garantie prend effet le jour de l'achat d'un article et expire 5 ans après la date imprimée sur le ticket de caisse. Si un appareil est remplacé par un neuf durant ce délai, vous conservez votre droit de garantie.

La garanzia decorre dall'acquisto di un articolo e decade dopo 5 anni dalla data stampata sullo scontrino. Il diritto alla garanzia viene mantenuto anche se, in questo stesso periodo, un apparecchio è stato sostituito con uno nuovo.



Vertrieb / Distribution / Distribuzione
LANDI Schweiz AG
Schulriederstrasse 5
CH-3293 Dotzigen
www.landich.ch

Mehr Infos:
Plus d'infos:
Maggiori informazioni:



Art. Nr. 50123.01 / 105978